

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

DOC. NO. 438.9130-24/03 EDITION 14.2004

EXSM 6135c

Clarus Control

Manual de funcionamiento

EXSM 6135c

Clarus Control

Intentionally blank

NOTICE TO INSTALLER

Improper installation of this machine:

- May cause serious damage to the machine.
- May result in other property damage.
- May cause personal injury.
- Will void the manufacturer's warranty.

Improper fastening of this machine to its foundation, inferior foundation materials, an undersized foundation, the use of fabricated steel bases not provided by Wascomat or its approved supplier(s), the use of an improper type, number, or size of mounting bolts, or failure to use proper hardware on mounting bolts may result in damage to the machine that will not be covered by the manufacturer's warranty.

Use of a steel base beneath this machine DRAMATICALLY INCREASES the mechanical stress placed on the underlying concrete floor or foundation. This must be taken into consideration when employing a steel base to raise the height of the machine.

Increase the manufacturer's recommended floor or foundation thickness requirements by at least three inches (see installation manual) when using six-inch-high Wascomat steel bases to raise the machine's height.

The use of steel bases more than six inches in height is NOT recommended. If installation requires a base higher than six inches, contact Wascomat Technical Support at 516-371-0700 for advice.

Connection to line Voltage or over-current protection devices other than those specified on the data plate may result in severe damage to machine components, and will void the manufacturer's warranty.

Refer to complete installation instructions provided in manuals accompanying the machine.

Contact Wascomat Technical Support at 516-371-0700 with any questions BEFORE installing this machine. Damage resulting from inadequate installation materials or improper installation techniques will void the manufacturer's warranty.

Intentionally blank

Indice

Indice

Funcionamiento de la máquina	9
Descripción general	9
La tecla “Retroceso”	10
Para iniciar el programa de lavado	10
Para iniciar un programa de lavado desde la librería de programas	14
Para cambiar los parámetros en la fase actual del programa	17
Avance rápido	18
Mostrar peso	20
Sin reducción de agua	21
Pausa	22
Funcionamiento manual durante un programa	23
Texto	29
Para cambiar el programa de lavado una vez iniciado el programa	30
Para cambiar la escala de temperatura °F/°C	31
Repetir ciclo	32
Funcionamiento manual	33
Para seleccionar el funcionamiento manual	33
Motor/puerta	34
Agua/descarga	35
Calentamiento	36
Señales de detergente y barrido de tubos	37
Estadística	38
Para seleccionar Estadística	38
Restablecer los registros de estadísticas	40
La tarjeta de memoria	56
Introducción general	56
Para seleccionar la función “Tarjeta de memoria”	57
Para ejecutar un programa de lavado directamente desde una tarjeta de memoria	60
Para copiar un programa de una tarjeta de memoria a la unidad de control de programas de la máquina	61
Para copiar un programa de la unidad de control de programas a una tarjeta de memoria	64
Para borrar un programa de una tarjeta de memoria	67
Para borrar todos los programas de una tarjeta de memoria	68
Mantenimiento	69

Intentionally blank

Normas de seguridad



Normas de seguridad



Esta máquina debe utilizarse siempre con agua.

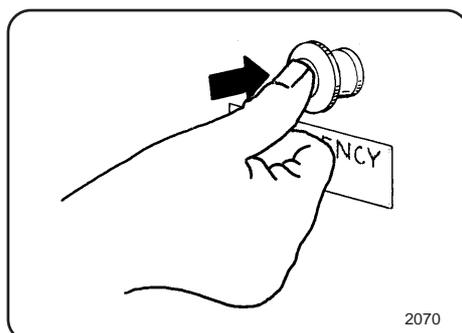
No permita que los niños manejen la máquina.

No rocíe la máquina con agua

La instalación mecánica y eléctrica será efectuada por personal cualificado.

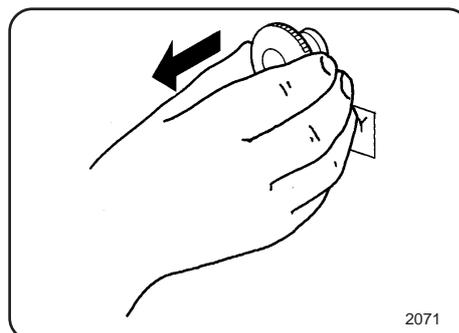
No anular el dispositivo de bloqueo de la puerta.

Si la máquina presentara deficiencias en el funcionamiento, comunique el fallo al técnico responsable de la máquina.



Parada de emergencia

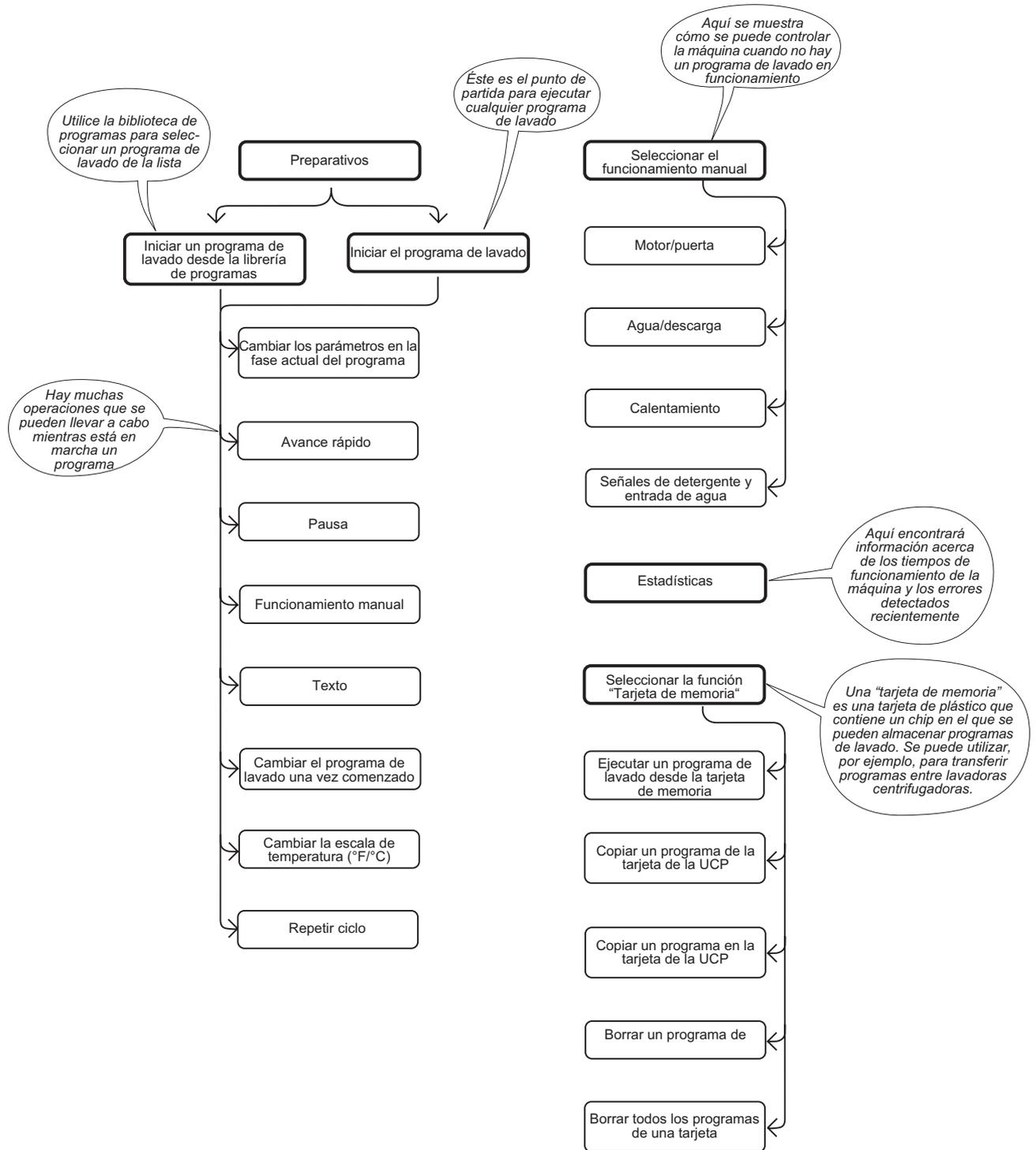
Si la máquina debe detenerse por algún motivo, pulse el botón de parada de emergencia.



Una vez tomadas las medidas necesarias, el botón de emergencia puede ponerse de nuevo en la posición inicial haciéndolo girar en el sentido de las manecillas del reloj hasta que salga.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

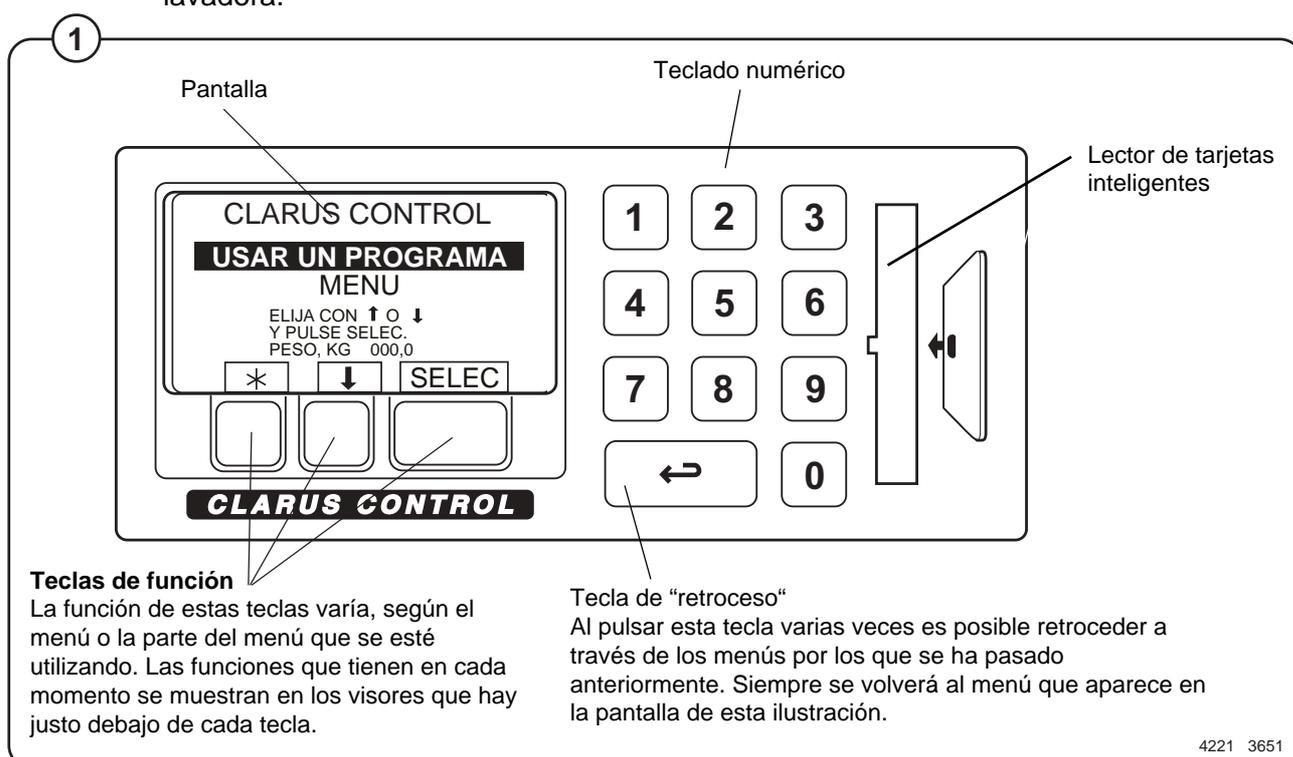
Intentionally blank



Intentionally blank

Descripción general

- Fig. 1** Este extractor de la lavadora está controlado por una unidad de control del programa basada en un microprocesador. Entre las muchas ventajas que ofrece este equipo, cabe destacar las siguientes:
- El tiempo, los niveles y las temperaturas se controlan con gran precisión y flexibilidad.
 - El gran tamaño de la pantalla permite disponer de información detallada y clara sobre los programas de lavado, la situación y operaciones de la máquina y los tiempos y temperaturas de lavado.
 - El usuario puede crear nuevos programas de lavado y adaptar los ya existentes de forma muy precisa, en función de la experiencia y para que se adecuen a distintos tipos de tejidos, grados de suciedad, etcétera.
 - La máquina es muy segura gracias a la continua supervisión y a los cierres de seguridad incorporados.
 - La unidad de control del programa tiene un lector de “tarjetas inteligentes”. Estas tarjetas, del tamaño de las de crédito, contienen un chip de memoria y permiten al usuario:
 - transmitir programas de lavado entre un PC y el extractor de la lavadora o de un extractor a otro
 - ejecutar programas directamente desde una tarjeta
 - Una gran flexibilidad mientras el programa está en funcionamiento:
 - avance y retroceso rápidos en el programa
 - el usuario puede cambiar directamente las temperaturas, la longitud de los módulos del programa y las velocidades de extracción, mientras el programa está en marcha
 - utilización de un programa de lavado diferente en cualquier momento mientras esté en funcionamiento el programa del extractor de la lavadora.



La tecla “Retroceso”



3627

Si se equivoca o desea anular pulsaciones de teclas anteriores:

Pulse la tecla “Retroceso” una o varias veces.

La función “Retroceso”

Cada vez que pulse la tecla “Retroceso” retrocederá un menú, siguiendo el orden inverso. Si pulsa esta tecla varias veces podrá volver a este menú en cualquier momento:



3651

Para iniciar el programa de lavado



3580

Si no se muestra este programa en la pantalla:

Pulse varias veces.

USAR UN PROGRAMA
MENU

Si está resaltado “MENÚ”:



Pulse .

USAR UN PROGRAMA
MENU

Cuando esté resaltado “USAR UN PROGRAMA”:

SELEC

Pulse “SELEC”.

Dos formas de iniciar un programa

Introduciendo el número del programa actual

Introduzca el número del programa actual y, a continuación, pulse **SELEC**.

Iniciándolo desde la librería de programas (consulte la sección “Para iniciar un programa de lavado desde la librería de programas”)

Si no está seguro de los programas posibles, puede seleccionar uno en la librería de programas, donde se enumeran los programas y su descripción.



Aquí puede seleccionar programas desde la librería de programas. Consulte la sección "Para iniciar un programa desde la librería de programas".

Aquí se muestra el número del programa utilizado con mayor frecuencia. S993 indica el número de un programa de la tarjeta de memoria.

ej: **991**

SELEC

Pulse esta tecla si desea seleccionar este programa

Utilice el teclado numérico para escribir el número del programa

Pulse "SELEC".

Si se ha equivocado al escribir el número

Escriba el número correcto para anular el anterior.

Nota: siempre debe escribir tres dígitos, aunque el número sólo tenga uno o dos.

Ejemplos:

El número del programa es **9**. Escriba **009** para borrar todos los dígitos del número equivocado.

El número del programa es **19**. Escriba **019** para borrar todos los dígitos del número equivocado.



Si tiene una **tarjeta de memoria** en la unidad de control de programas y el programa que ha seleccionado está en la tarjeta de memoria y también en la UCP, se le preguntará "¿De CLS o de EXT?"

Pulse CLS si desea usar el programa de la UCP.

Pulse EXT si desea usar el programa de la tarjeta de memoria.

En parte del texto que aparece en la pantalla Clarus Control es CLS y la tarjeta de memoria es EXT.

CLS

EXT

Tarjetas de memoria

Una tarjeta de memoria es una tarjeta de plástico, del tamaño de una tarjeta de crédito, con un chip electrónico de memoria en su interior. Esta tarjeta puede almacenar de 10 a 15 programas de lavado de tamaño normal. Si los programas son casi todos pequeños, podrá almacenar más, mientras que los programas más grandes reducirán el número que admite la tarjeta. Las tarjetas de memoria de este tipo pueden utilizarse para:

- transferir programas de lavado de un extractor a otro
- ejecutar programas de lavado directamente desde la tarjeta
- transferir programas de lavado de un PC a una tarjeta de memoria y viceversa (estos procedimientos y la forma de escribir un programa de lavado se explican en otras secciones).

Las tarjetas de memoria se describen de forma detallada en la sección "La tarjeta de memoria".

Funcionamiento de la máquina



3582

Tiempo de retardo de inicio (h:min).

Nombre del programa



Si desea ver la descripción del programa:

Pulse **TEXTO**

Si pulsa "Texto" podrá ver más información

El texto que aparece es una descripción del programa de lavado seleccionado. Esta descripción se inserta cuando se crea un programa de lavado nuevo. Este procedimiento se describe detalladamente en el manual de programación.

1



Elija 1 ó 2:

1 Para iniciar el programa de inmediato:

Pulse **INICIO**.

2



2 Retardo de inicio

Utilice el teclado numérico para escribir la hora (máximo 99 horas). Este parámetro aparece a la derecha de la pantalla.

Pulse **INICIO**

Retardo de inicio

Retardo de inicio significa que la máquina no iniciará el programa de lavado hasta que haya transcurrido el tiempo establecido.

Esta función le permite, por ejemplo, cargar la máquina por la noche, pero retardar el inicio del lavado hasta primera hora de la mañana, para que termine justo para el turno siguiente.



Tiempo que queda para que se ponga en marcha la máquina.

Si desea cancelar la hora de retardo de inicio:



Pulse **SALIDA**



3627

Durante un programa de lavado:

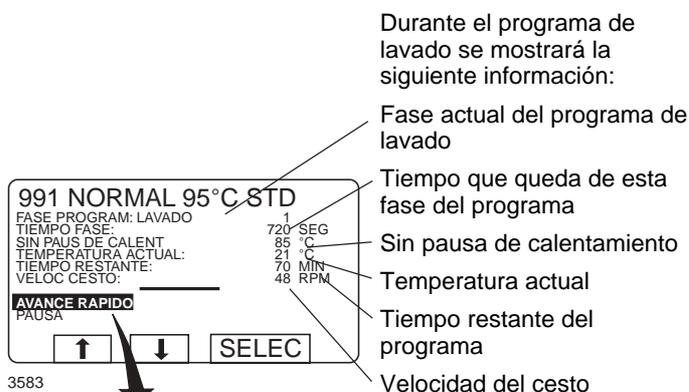
Pulse  para que la máquina se pare durante el programa de lavado

Dos formas de hacer una pausa durante un programa de lavado

Hay dos formas de hacer una pausa durante un programa de lavado:

1 Pulsando .

2 Como función adicional. Esta opción se describe en la **sección "Pausa"**.



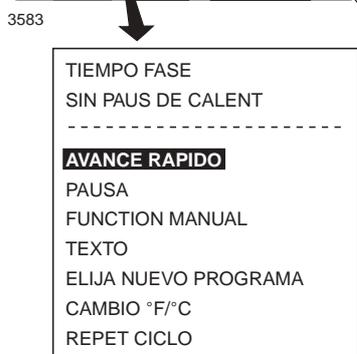
Para interrumpir un programa antes de que termine

- Seleccione AVANCE RÁPIDO y pulse SELEC. Avance hasta el final del programa y pulse SELEC.
- Espere a que en la pantalla aparezca "PUERTA ABIERTA".
- Ya puede abrir la puerta.

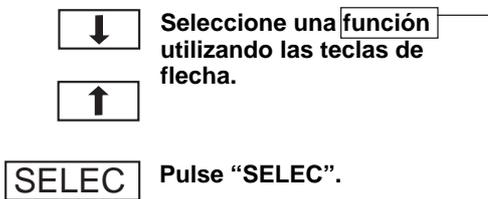
Para cambiar los parámetros de la fase actual del programa

Consulte la sección "Para cambiar los parámetros de la fase actual del programa".

Algunos parámetros de las fases de los programas pueden modificarse durante la ejecución del programa. En el ejemplo de la izquierda pueden cambiarse la duración de la fase del programa y la temperatura de calentamiento.



Si es preciso:



Funciones adicionales durante el programa

Avance rápido (véase la sección "Para cambiar parámetros en el paso actual del programa")
 Avance rápido por el programa hasta llegar al paso de programa requerido. El avance rápido puede emplearse tanto para avanzar como para retroceder en el programa.

Indicar peso (véase la sección "Indicar peso")
 El peso de la carga actual aparece indicado en dígitos de gran tamaño en la pantalla (modo de indicación de peso). (Sólo en máquinas con equipos para pesar.)

Sin reducción de nivel de agua (véase la sección "Sin reducción de nivel de agua")
 Las máquinas con equipo para pesar ajustan el nivel de agua automáticamente según el peso de la carga. Esta función permite desconectar la reducción de nivel de agua durante el programa actual.

Pausa (véase la sección "Pausa")
 La máquina se para. La válvula de purga se mantiene cerrada.
 Otro método para parar el programa: pulse

Funciones manuales (véase la sección "Funcionamiento manual durante un programa")
 Las siguientes funciones pueden controlarse manualmente en el transcurso de un programa:

- todas las válvulas de agua, el purgado y las bombas (en su caso).
- limitación de la velocidad de extracción más alta.
- conexión/desconexión del motor después del final de un programa de lavado.
- aclarado de detergente.

Texto (véase la sección "Texto")
 Presenta la descripción del programa de lavado (en su caso).

Seleccionar otro programa de lavado (véase la sección "Para cambiar el programa de lavado una vez iniciado el funcionamiento de un programa")
 Es posible cambiar a otro programa de lavado en cualquier fase del lavado. Una vez seleccionada esta función, el paso actual (por ejemplo, aclarado) del programa original podrá terminar y, a continuación, se iniciará el programa nuevo (desde el principio).

Cambiar la escala de temperatura de °C o °F (véase la sección "Para cambiar la escala de temperaturas °C/°F")

Reinicio automático (véase la sección "Reinicio automático")
 Aquí debe especificar el número de veces que desee que el programa de lavado se reinicie automáticamente.

Para iniciar un programa de lavado desde la librería de programas



3580

USAR UN PROGRAMA
MENU

Si no ve este menú:

Pulse varias veces.



Si está resaltado "MENÚ":

Pulse .

USAR UN PROGRAMA
MENU

Cuando esté resaltado
"USAR UN PROGRAMA":

SELEC

Pulse **SELEC**.

¿Qué hay en la librería de programas?

La librería de programas recoge todos los programas de lavado, tanto los estándar como los del usuario, así como un número y una descripción. Por ejemplo:

1	MÍO 40 °C
2	MÍO 60 °C
3	MÍO 90 °C
991	NORMAL 95 °C STD
992	NORMAL 60 °C STD
993	NORMAL 40 °C STD
994	INTENSIVO 95 °C
995	INTENSIVO 60 °C
996	ANTIARRUGAS 60 °C
997	ANTIARRUGAS 40 °C
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	ALTO CENTRIF 5 MIN

Cada vez que se almacene un programa nuevo en la memoria de programas de la máquina se insertarán automáticamente su número y descripción en la librería de programas.

La librería de programas puede utilizarse para iniciar un programa de lavado, pero también se emplea para programar, cuando es preciso modificar un programa de lavado o para crear uno nuevo partiendo de otro existente.



4031 A



Para seleccionar un programa de la librería de programas:

Pulse CLS.

Si hay una tarjeta de memoria en la UCP y desea seleccionar un programa de aquélla:

Pulse EXT.

Seleccionar la librería a través del menú

También puede seleccionar la librería de programas utilizando la opción "MENÚ". Después seleccione "LIBRERÍA DE PROGRAMAS".



3590

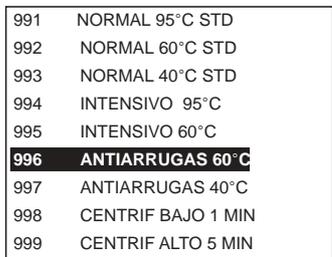


3591



Pulse ↓ las veces que sea preciso...

para resaltar el programa de lavado que desee.



Pulse SELEC.

Funcionamiento de la máquina



3582

Tiempo de retardo de inicio (h:min).

Nombre del programa

Si desea ver la descripción del programa:

Pulse **TEXT**

Pulse "Texto" para ver más información"

El texto que se muestra es una descripción del programa de lavado seleccionado. Esta descripción se inserta cuando se crea un programa de lavado nuevo. Este procedimiento se describe detalladamente en el manual de programación.



1



Elija 1 ó 2:

1 Para iniciar el programa de inmediato:

Pulse **INICIO**.

2



2 Retardo de inicio

Utilice el teclado numérico para escribir la hora (máximo 99 horas). Este parámetro aparece a la derecha de la pantalla.

Retardo de inicio

Retardo de inicio significa que la máquina no iniciará el programa de lavado hasta que haya transcurrido el tiempo establecido.

Esta función le permite, por ejemplo, cargar la máquina por la noche, pero retardar el inicio del lavado hasta primera hora de la mañana, para que termine justo para el turno siguiente.



Pulse **INICIO**.



Tiempo (en horas y minutos) que queda para que se ponga en marcha la máquina.

Si desea cancelar la hora de retardo de inicio:

Pulse **SALIDA**



Las funciones que puede usar durante el funcionamiento del programa se describen en las secciones "Para cambiar los parámetros en la fase actual del programa" y "Repetir ciclo".

Para cambiar los parámetros en la fase actual del programa



3584

Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección "Para iniciar el programa de lavado").



Pulse  una o varias veces...



para resaltar la línea que desee.

SELEC

Pulse **SELEC**.



Utilice el teclado numérico para introducir el nuevo parámetro.

OK

Pulse **SELEC**.

Es posible modificar las siguientes fases del programa:

Prelavado, Lavado principal, Aclarado, Descarga, Remojo

Duración de la fase del programa (máx. 9.998 segundos), temperatura de calentamiento (máx. 97 °C).

Centrifugado

Duración de la fase del programa (máx. 3.600 segundos), velocidad de centrifugado.

Si se ha equivocado al introducir el parámetro

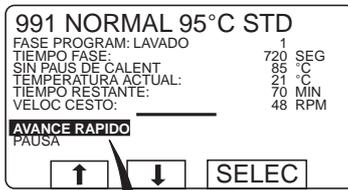
Siga pulsando el teclado numérico para anular el parámetro equivocado.

Nota: escriba siempre el mismo número de dígitos que aparece en la pantalla para anular el parámetro equivocado.

Ejemplo:

Para cambiar el tiempo de la fase del programa a **30** segundos, escriba **030** para anular el parámetro anterior.

Avance rápido



3583



Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección "Para iniciar el programa de lavado").

Compruebe que está resaltado "AVANCE RÁPIDO".



Si no está resaltado:

Pulse  o  una o varias veces, hasta que quede resaltado.



Pulse SELEC.

Para terminar un programa antes de que haya acabado

- Seleccione AVANCE RÁPIDO y, a continuación, pulse SELECCIONAR. Avance hasta "FIN DEL PROGRAMA" y pulse SELECCIONAR.
- Espere a que en la pantalla aparezca el mensaje "LA PUERTA ESTÁ DESBLOQUEADA".
- Ahora podrá abrir la puerta.

991 NORMAL 95°C STD
AVANCE RAPIDO
 PRELAVADO 1
 CENTRIFUGADO 1
LAVADO 1
 CENTRIFUGADO 2
 ACLARADO 1

↑ ↓ SELEC

3586

PRELAVADO 1
 CENTRIFUGADO 1
LAVADO 1
 CENTRIFUGADO 2
 ACLARADO 1
 CENTRIFUGADO 3
 ACLARADO 2
 CENTRIFUGADO 4
 ACLARADO 3
 CENTRIFUGADO 5
 FIN DE PROGR.



Pulse **↓** o **↑** una o varias veces para resaltar la fase del programa a la que desee pasar.



Pulse SELEC.

El avance rápido funciona en ambos sentidos

El avance rápido funciona en ambos sentidos, usando (**↓**) y (**↑**).

Si utiliza el avance rápido para ir hacia adelante podrá saltar una o varias fases del programa. Si lo utiliza para ir hacia atrás, podrá repetir una o varias fases del programa.

Retorno automático a la pantalla normal

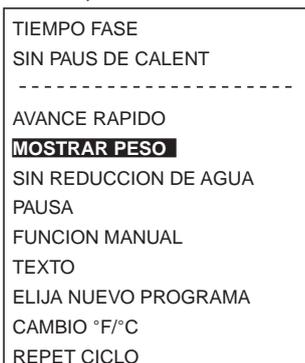
Cuando haya seleccionado cualquiera de las funciones siguientes, tendrá que hacer los cambios que desee en un tiempo de 20 segundos. Si no pulsa ninguna tecla durante este tiempo, la pantalla recuperará automáticamente su aspecto normal durante un programa de lavado.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Mostrar peso



4774



Pulse  o  una o más veces para resaltar "MOSTRAR PESO".



Pulse SELEC.



4775

Modo de indicación de peso.

En la pantalla aparecerá el peso neto real en dígitos de gran tamaño.

Volver a pantalla normal

La pantalla volverá a su modo normal al final del "tiempo de indicación de peso", configurado como parámetro en Configuración 1. El parámetro predeterminado del fabricante son 20 segundos.

Para quitar antes la visualización del peso

Pulse .

Mostrar peso

El peso real aparece en la pantalla en gran tamaño (modo de visualización de peso).

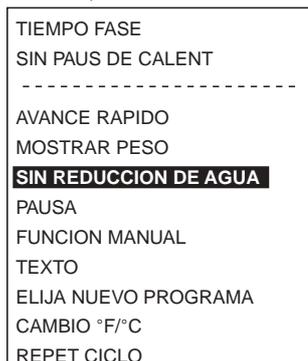
Para mostrar la línea "PESO, KG" debe estar conectado el equipo de pesada.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Sin reducción de agua



4776



Durante el funcionamiento del programa, la pantalla tendrá este aspecto (véase la sección "Para iniciar el programa de lavado").

Sin reducción de agua

La carga se pesa durante el programa y el nivel de agua se ajusta automáticamente según el peso. Si la carga no es completa, el nivel de agua se reducirá. Puede desactivar la reducción del nivel de agua en cualquier fase del programa.

Tenga en cuenta de que si selecciona "SIN REDUCCIÓN DE NIVEL DE AGUA", ello se aplicará sólo al programa que en ese momento esté funcionando. La próxima vez que inicie un programa, la reducción de nivel de agua volverá a conectarse automáticamente.



Pulse  o  una o más veces para resaltar "SIN REDUCCION DE AGUA".

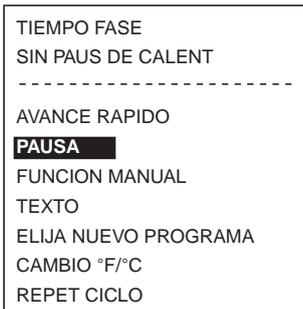


Pulse SELEC.

Pausa



3587



Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección "Para iniciar el programa de lavado").

Pulse o una o varias veces para resaltar "PAUSA".



Pulse SELEC.

Dos formas de hacer una pausa durante un programa de lavado

Recuerde que debe estar en el modo de lavado normal para poder hacer una pausa de esta forma. Por ejemplo, si está utilizando "Función manual" tendrá que salir para poder utilizar Pausa.

Hay dos formas de hacer una pausa durante un programa de lavado:

- 1 Como función adicional. Esta opción se describe en la sección "Pausa".
- 2 Pulsando .

Cuando la máquina se detenga:

- Se interrumpirá el programa.
- Se detendrá el llenado (si corresponde).
- Se detendrá el calentamiento (si corresponde).
- Se parará el motor.
- Permanecerá cerrada la válvula de descarga.
- No podrá abrirse la puerta.

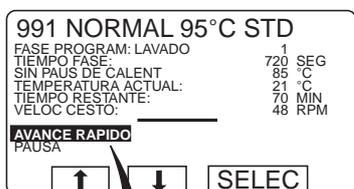


3588

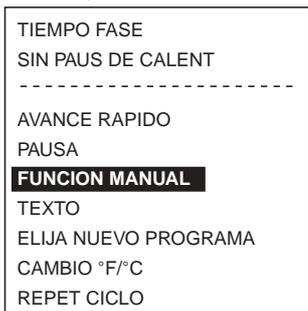


Pulse INICIO para reiniciar el programa de lavado.

Funcionamiento manual durante un programa



3585



Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección “Para iniciar el programa de lavado”).

Dos tipos de funcionamiento manual

Hay dos tipos de funcionamiento manual que no deben confundirse:

- **Funcionamiento manual durante un programa**
Estas funciones se describen en esta sección.
- **Funcionamiento manual cuando no está ejecutándose ningún programa**
Estas funciones se describen en la sección “Funcionamiento manual”.



Pulse  o  una o varias veces para resaltar “FUNCIÓN MANUAL”.



Pulse SELEC.



3679



Utilice las teclas de flecha para seleccionar la función.



Pulse SELEC.

Retorno automático a la pantalla normal

Cuando haya seleccionado cualquiera de las funciones siguientes, tendrá que hacer los cambios que desee en un tiempo de 20 segundos. Si no pulsa ninguna tecla durante este tiempo, la pantalla recuperará automáticamente su aspecto normal durante un programa de lavado.

Funciones manuales durante un programa de lavado

Agua/descarga (consulte la sección “Agua/descarga”)

Permite el funcionamiento manual de todas las válvulas de agua y de la válvula de descarga.

Velocidad máxima de centrifugado (consulte la sección “Velocidad máxima de centrifugado”)

Nota: Esta función sólo existe en máquinas que disponen de motor con control de frecuencia

Aquí puede limitar la velocidad máxima de centrifugado del programa actual.

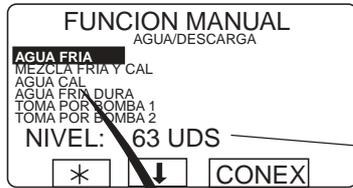
Desenredado (consulte la sección “Desenredado al final del ciclo”)

Desenredado al final del ciclo.

Válvulas de detergente(consulte la sección “Señales de detergente y barrido de tubos”)

Le permite controlar todas las válvulas del compartimiento del detergente y del sistema de suministro de detergente externo.

Agua/descarga



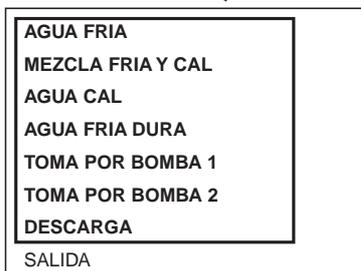
3680

Para acceder a esta función, consulte las instrucciones de la sección "Funcionamiento manual".

Nivel de agua en el tambor.



Utilice  y  para seleccionar la opción agua/descarga.



CONEX

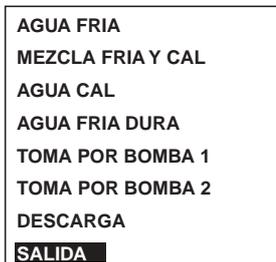
Pulse CONEX.

La función estará activada mientras mantenga pulsada esta tecla, y se desactivará en cuanto la suelte.



Cuando haya terminado:

Pulse  varias veces para resaltar SALIDA.



SELEC

Pulse SELEC.

Velocidad máxima de centrifugado



3681



Para entrar en esta función, consulte las instrucciones de la sección "Funcionamiento manual".

Velocidad máxima de centrifugado del programa actual.

Escriba la velocidad máxima de centrifugado que desee para este programa.

SELEC

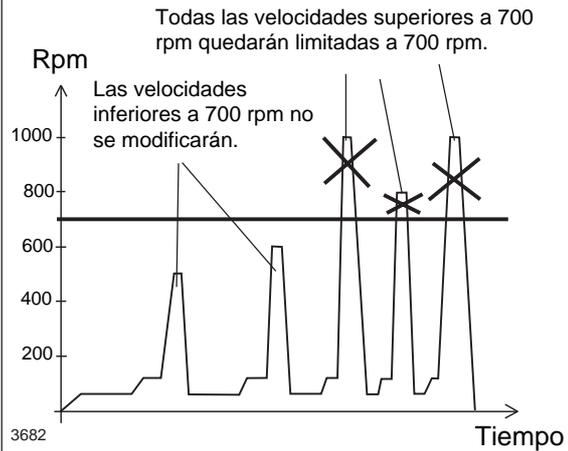
Pulse SELEC.

Para limitar la velocidad máxima de centrifugado del programa

Esta función le permite modificar la velocidad máxima de centrifugado que estará permitida durante el programa.

Ejemplo:

Suponga que la velocidad máxima de centrifugado del programa son 1.000 rpm y que ha fijado 700 rpm como velocidad máxima permitida.

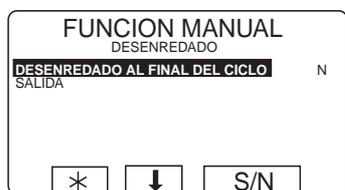


3682

Este cambio sólo afectará al programa actual. No se efectuará ningún cambio si el centrifugado está realizándose en ese momento. La próxima vez que se utilice este programa se aplicará la velocidad máxima original.

Esta función no permite fijar una velocidad **superior** a la velocidad máxima normal del programa.

Desenredado al final del ciclo



3683



Para entrar en esta función, consulte las instrucciones de la sección "Modo manual".

Se trata de una función alternante:

Utilice S/N para alternar entre activada (S) y desactivada (N).

Cuando haya terminado: **Pulse ↓ para resaltar SALIDA.**

Pulse SELEC.

Motor activado después de que haya terminado el programa

Si responde **Sí (S):**

El motor continuará girando en sentidos alternos una vez terminado el programa. De este modo, evitará que la ropa se arrugue.

Cuando el programa haya terminado, la pantalla presentará esta información:



4111

Pulse STOP para detener el motor.

Señales de detergente y barrido de tubos



3684

Para entrar en esta función, consulte las instrucciones de la sección "Modo manual".



Utilice y para seleccionar la función que desee.



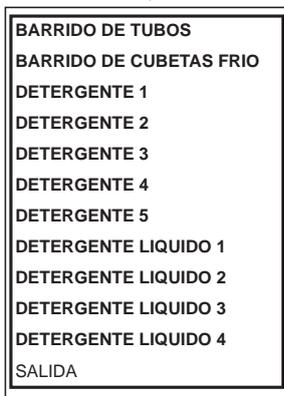
Señales de detergente y barrido de tubos

BARRIDO DE TUBOS:

Esta función utiliza agua para limpiar de detergente los tubos de suministro del sistema de entrada de detergente.

SEÑAL DE DETERGENTE:

Esta función utilizará agua para dispensar el detergente de los compartimientos de la máquina o bien, dispensará detergente de un sistema externo. El número de válvulas variará según el tipo de máquina.



Pulse CONEX.

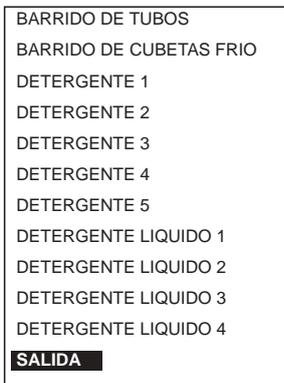


La función estará activada mientras mantenga pulsada esta tecla, y se desactivará en cuanto la suelte.



Quando haya terminado:

Pulse varias veces para resaltar "SALIDA".



Pulse SELEC.

Texto

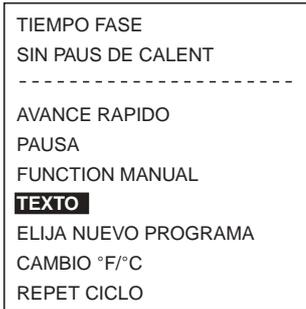


3592

Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección "Para iniciar el programa de lavado").

Si pulsa "Texto" podrá ver más información

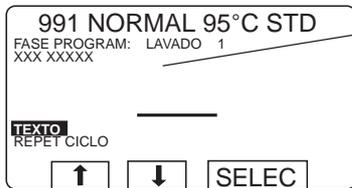
El texto que aparece es una descripción del programa de lavado seleccionado. Esta descripción se inserta cuando se crea un programa de lavado nuevo. Este procedimiento se describe detalladamente en el manual de programación.



Pulse o una varias veces para resaltar "TEXTO".



Pulse SELEC.



3630

Descripción del programa de lavado



Para volver a la pantalla normal:
Pulse **SELEC** otra vez.

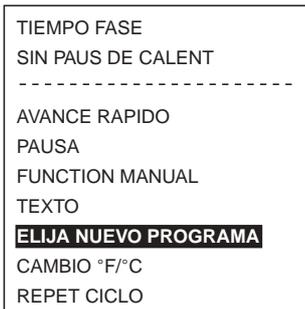
Retorno automático a la pantalla normal

Si no pulsa SELEC en un tiempo de 20 segundos, la pantalla recuperará automáticamente su aspecto normal.

Para cambiar el programa de lavado una vez iniciado el programa



3694



Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección “Para iniciar el programa de lavado”).

Para cambiar el programa de lavado una vez iniciado el programa

Puede pasar a otro programa de lavado en cualquier momento durante la ejecución del programa. Al hacerlo, la función actual (por ejemplo, aclarado) se interrumpirá e inmediatamente empezará el programa nuevo (desde el principio).

Esta función es útil, por ejemplo, si se da cuenta de que se ha equivocado al seleccionar el programa.



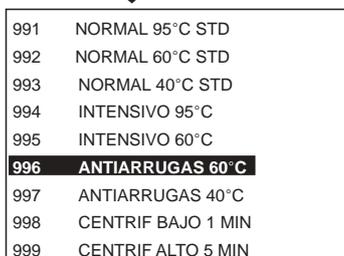
Pulse  o  una o varias veces para resaltar “ELIJA NUEVO PROGRAMA”.



Pulse SELEC.



3695



Pulse  una o varias veces, según corresponda,...

...para resaltar el nuevo programa de lavado.



Pulse SELEC.



Se interrumpirá el programa de lavado y empezará el nuevo.

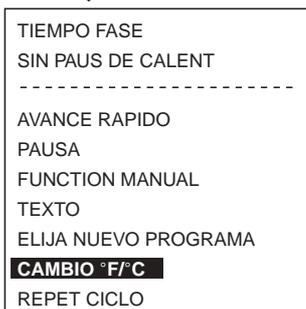
Retorno automático a la pantalla normal

Si no pulsa ninguna tecla en un tiempo de 20 segundos, la pantalla recuperará automáticamente su aspecto normal.

Para cambiar la escala de temperatura (°F/°C)



3696



Durante el funcionamiento del programa la pantalla aparecerá de esta forma (consulte la sección “Para iniciar el programa de lavado”).

Para cambiar la escala de temperatura (°F/°C)
 Esta función cambia la escala de temperatura que se utiliza para todas las temperaturas del programa de lavado.
 Tenga en cuenta que este cambio de escala sólo se aplicará al programa actual. La escala de temperatura por omisión se aplicará la próxima vez que ejecute un programa.
 Para cambiar la escala de temperatura por omisión en todos los programas, utilice la función “PARÁMETROS”, que se describe en el manual de servicio.

Pulse  o  una o varias veces para resaltar “CAMBIO °F/°C”.



Pulse SELEC.

Repetir ciclo



3593



Pulse  una o varias veces para resaltar "REPET CICLO".



Pulse SELEC.

¿Qué es Repetir ciclo?

Repetir ciclo significa que se repetirá el mismo programa una o varias veces, según el número establecido. El programa volverá a empezar automáticamente y la puerta permanecerá bloqueada. Si ha elegido Repetir ciclo, la pantalla indicará el número de repeticiones restante.

Esta función se utiliza fundamentalmente para pruebas.



3594

Indica el número de veces que se repetirá el programa.



Si es preciso:

Utilice el teclado numérico para cambiar el número de repeticiones.



Pulse SELEC.

Funcionamiento manual

Para seleccionar el funcionamiento manual

CLARUS CONTROL
USAR UN PROGRAMA
MENU
ELIJA CON ↑ O ↓
Y PULSE SELEC.
PESO, KG 000,0

3589

Si no aparece este menú en la pantalla:
Pulse varias veces.

Pulse para resaltar "MENÚ".

SELEC Pulse SELEC.

LIBRERIA DE PROGRAMAS
MODO PROGRAMACION
PARAMETROS 1
TARJETA
MODO SERVICIO
ESTADISTICA

3685

Pulse seis veces...
...para resaltar "MODO MANUAL".

SELEC Pulse SELEC.

Dos tipos de funcionamiento manual

Hay dos tipos de funcionamiento manual que no deben confundirse:

- **Funcionamiento manual cuando no está ejecutándose ningún programa**
Estas funciones se describen en esta sección.
- **Funcionamiento manual durante un programa**
Estas funciones se describen en la sección "Funcionamiento manual".

Bloquee siempre la puerta primero

Debe cerrar y bloquear la puerta primero si desea utilizar la máquina en funcionamiento manual.

Para bloquear la puerta, utilice el submenú "MOTOR/PUERTA", consulte la sección "Motor/puerta".

Todos los parámetros manuales se cancelan al salir del funcionamiento manual

Todos los parámetros manuales, como puerta, motor, temperatura y descarga, se cancelarán al salir del funcionamiento manual.

La puerta se desbloquea, el motor se detiene, la descarga se inicia, el calentamiento se para y la temperatura vuelve a ponerse a cero.

Funcionamiento de la máquina



3686



Seleccione **la función** deseada utilizando las teclas de flecha.



Pulse SELEC.

Funcionamiento manual cuando no está ejecutándose ningún programa

Motor/puerta (consulte la sección "Motor/puerta")

Bloqueo/desbloqueo de la puerta. Alternar motor encendido/apagado (acción normal del tambor).

Válvulas de agua y descarga (consulte la sección "Agua/descarga")

Funcionamiento de la válvula de descarga y de todas las válvulas de agua.

Calentamiento (consulte la sección "Calentamiento")

Calentar el agua a la temperatura necesaria.

Válvulas de detergente (consulte la sección "Señales de detergente y barrido de tubos")

Permite el funcionamiento manual de todas las válvulas del compartimento de detergente o del sistema de suministro de detergente externo.

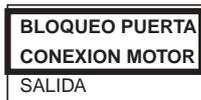
Salida

Le devuelve a la pantalla MENÚ.

Motor/puerta



3687



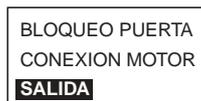
Pulse  las veces necesarias para seleccionar una función.



Función alternante:
Utilice S/N para alternar entre activada (S) y desactivada (N).



Cuando haya terminado:
Pulse  para resaltar SALIDA.



Pulse SELEC.

Bloquee la puerta y ponga en marcha el motor

BLOQUEO PUERTA

Si responde Sí (S):

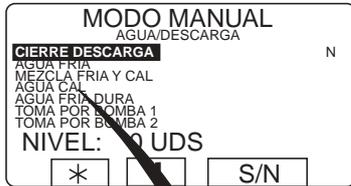
La puerta quedará bloqueada. Tenga en cuenta que siempre debe bloquear la puerta si desea utilizar la máquina en funcionamiento manual.

CONEXIÓN MOTOR

Si responde Sí (S):

El motor se pondrá en marcha y funcionará normalmente.

Agua/descarga



3688

Para acceder a esta función, consulte las instrucciones de la sección “Para seleccionar el funcionamiento manual”.

Utilice o para seleccionar Descarga o una de las seis alternativas para entrada de agua.



Descarga (función alternante):

Utilice S/N para alternar entre Sí (S) y No (N).



Entrada de agua:

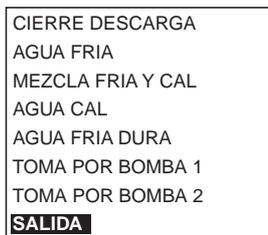
Pulse CONEX.



La función estará activada mientras mantenga pulsada esta tecla, y se desactivará en cuanto la suelte.

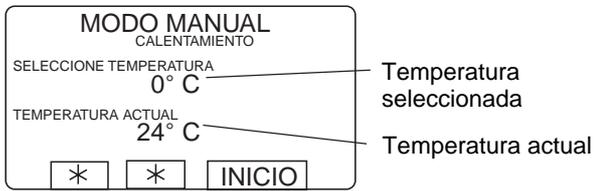


Cuando haya terminado: Pulse varias veces para resaltar “SALIDA”.



Pulse SELEC.

Calentamiento



3689



Utilice el teclado numérico para escribir la temperatura a la que debe calentarse el agua.

INICIO

Pulse INICIO
Empezará el calentamiento.

PARADA

Si lo desea, puede cancelar el calentamiento antes de que se llegue a la temperatura establecida:

Acceda a esta función de nuevo y pulse PARADA.

Señales de detergente y barrido de tubos

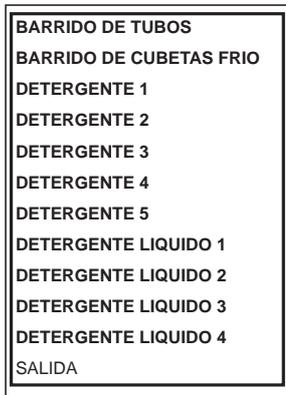


3684

Para acceder a esta función, consulte la sección 3.A.



Utilice ↓ y ↑ para seleccionar la función que desee.



Señales de detergente y barrido de tubos

BARRIDO DE TUBOS:

Esta función utiliza agua para limpiar de detergente de los tubos de suministro del sistema de entrada de detergente.

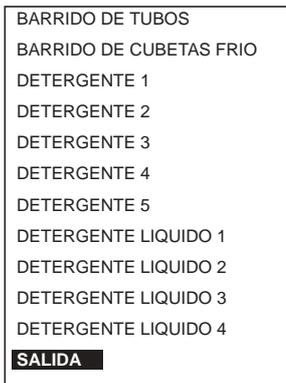
SEÑAL DE DETERGENTE:

Esta función utilizará agua para dispensar el detergente de los compartimientos de la máquina o bien, dispensará detergente de un sistema externo. El número de válvulas variará según el tipo de máquina.



Pulse CONEX.

La función estará activada mientras mantenga pulsada esta tecla, y se desactivará en cuanto la suelte.



Quando haya terminado:

Pulse ↓ varias veces para resaltar "SALIDA".



Pulse SELEC.

Estadística

Para seleccionar Estadística



3589



USAR UN PROGRAMA
MENU

SELEC

Si no aparece este menú en la pantalla:

Pulse  varias veces.

Pulse  para resaltar "MENU".

Pulse SELEC.



3691



LIBRERIA DE PROGRAMAS
 MODO PROGRAMACION
 PARAMETROS 1
 TARJETA
 MODO SERVICIO
ESTADISTICA
 MODO MANUAL
 PARAMETROS 2
 SALIDA

Pulse  cinco veces...

...para resaltar "ESTADÍSTICA".

SELEC

Pulse SELEC.

ESTADISTICAS			
TOTAL HORAS FUNCIONAMIENTO			0
TOTAL HORAS PARCIAL			0
HORAS DESDE ÚLTIMO SERVICIO			0
5 ULTIMOS COD ERROR	PROGRAMA	HORA	
08 NO HAY CALENT	991		0
08 NO HAY CALENT	996		0
08 NO HAY CALENT	993		0
08 NO HAY CALENT	991		0
08 NO HAY CALENT	991		0

3690



Para ver la siguiente página de estadísticas:

Pulse .

ESTADISTICAS			
PROGRAM	CICLOS	PROGRAM	CICLOS
2	4	10	0
12	0	52	0
78	0	123	0
991	36	992	3
993	1	994	0
995	0	996	0
997	0	998	0
999	0		

3958



Para ver la siguiente página de estadísticas:

Pulse .

ESTADISTICAS			
PROGRAM	CICLOS	PROGRAM	CICLOS
000001	00	000002	00
000005	00	000006	00
000008	00	000009	00
000009	00	000091	00
000092	00	000093	00
000094	00	000095	00
000096	00	000097	00
000098	00	000099	00

4040

SALIDA

Si desea cancelar la visualización de las estadísticas:

Pulse **SALIDA**.

La función Estadística

La función Estadística le permite acceder a la información siguiente:

TOTAL DE HORAS DE FUNCIONAMIENTO:

Muestra el total de tiempo de funcionamiento de la máquina desde que fue instalada.

TOTAL DE HORAS PARCIAL:

Este registro indica el número total de horas de funcionamiento desde el último restablecimiento. Puede utilizarse, por ejemplo, para hacer un seguimiento del tiempo de uso desde el último servicio de la máquina. El procedimiento para restablecer esta función se describe en la sección "Para restablecer-Total de horas parcial".

HORAS DESDE EL ÚLTIMO SERVICIO:

Este registro indica el tiempo transcurrido desde el último servicio. También puede emplearse para generar una señal en la pantalla que indique cuándo es preciso un servicio (consulte la sección "Parámetros 1" del manual de servicio).

5 ÚLTIMOS CÓDIGOS DE ERROR:

Muestra los códigos de error más recientes e indica qué programa estaba ejecutándose y a qué hora se produjo el error (según el registro "total de horas de funcionamiento").

Nº DE USOS DE CADA PROGRAMA:

Muestra las estadísticas de los programas de la UCP y de los programas de la tarjeta de memoria que esté instalada en ese momento en la UCP.

Restablecer los registros de estadísticas



3589

Si no aparece este menú en la pantalla:

Pulse  varias veces.

Pulse  para resaltar "MENÚ".

USAR UN PROGRAMA
MENU

SELEC

Pulse SELEC.

Registros de estadísticas que pueden restablecerse

Los siguientes registros de la función Estadísticas pueden ponerse a cero (restablecerse):

- Total de horas parcial.
- Horas desde el último servicio.
- Nº de usos de cada programa (programas de la UCP).
- Nº de usos de cada programa (programas de las tarjetas de memoria que estén en ese momento en la UCP).



3693

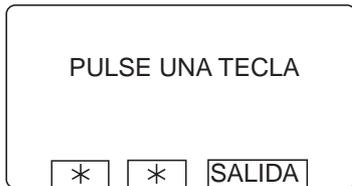
Pulse cuatro veces...



...para resaltar "MODO SERVICIO".

SELEC

Pulse SELEC.



4209

Pulse el botón de la placa de la UCP.

El programa de servicio únicamente puede utilizarlo el personal autorizado, ya que al usarlo se desactivan todos los cierres de seguridad.

Impedir acceso no autorizado
Es necesario pulsar un botón de la placa de circuitos de la CPU para poder acceder al programa de servicio, lo que permite impedir su uso no autorizado o accidental. La placa de circuitos de la CPU está situada detrás del panel de control. Para abrir éste es necesario quitar dos tornillos.



4042 A

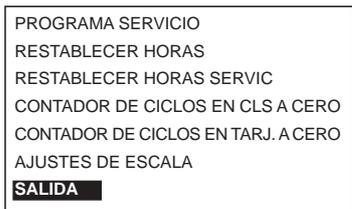
Ahora es posible optar por borrar/reajustar un registro, o bien por ajustar el equipo para pesar.

SELEC

Pulse para resaltar la opción de su preferencia y, a continuación, pulse SELECCIONAR.

Si desea salir:

Pulse varias veces hasta que SALIR quede resaltado.



SELEC

Pulse SELEC.

Contador de tiempo, horas desde el último servicio

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:
PROGRAMA SERVICIO
RESTABLECER HORAS
RESTABLECER HORAS SERVIC
CONTADOR DE CICLOS EN CLS A CERO
CONTADOR DE CICLOS EN TARJ. A CERO
SALIDA

↑ ↓ SALIDA

4041 A



SALIDA

Ambos contadores pueden restablecerse del mismo modo.

Pulse  para que quede marcado **RESTABLECER HORAS** o **RESTABLECER HORAS SERVIC.**

Pulse **SALIDA.**

CONTADORES A CERO
CLS

ESTA SEGURO ?
PULSE SELEC. SI NO, OTRA TECLA

* * SELEC

4043 A

SELEC

Puede cambiar de idea.

Si **no** quiere restablecer el registro:

Pulse cualquier tecla menos SELEC.

Si quiere restablecer el registro:

Pulse SELEC.

Número de ciclos del programa del contador o de la tarjeta de memoria

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:
PROGRAMA SERVICIO
RESTABLECER HORAS
RESTABLECER HORAS SERVIC
CONTADOR DE CICLOS EN CLS A CERO
CONTADOR DE CICLOS EN TARJ. A CERO
SALIDA

↑ ↓ SELEC

4044 A

Puede restablecer el programa del contador y de la tarjeta de memoria (en su caso).

Pulse ↓ para que esté marcado **CONTADOR DE CICLOS EN CLS A CERO** o **CONTADOR DE CICLOS EN TARJ. A CERO**.

SELEC Pulse SELEC.

CONTADORES A CERO
CLS
DESDE PROGRAMA NUMERO:
0
A PROGRAMA NUMERO:
0
PARA ACABAR: NUMERO PROGRAMA = 0

* ↓ SALIDA

4045 A

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

Escriba el número del programa cuyos ciclos desee poner a cero.

↓ Pulse ↓.

CONTADORES A CERO
CLS

DESDE PROGRAMA NUMERO:
0

A PROGRAMA NUMERO:
0

PARA ACABAR: NUMERO PROGRAMA = 0

* ↓ SALIDA

4046 A

1	2	3
4	5	6
7	8	9
0		

Introduzca los dígitos correspondiente al número de programa (inclusive) hasta el que desee borrar el contador total.

BORRAR

Pulse **BORRAR**.

CONTADORES A CERO
CLS

ESTA SEGURO ?

PULSE SELEC. SI NO, OTRA TECLA

* * SELEC

4043 A

Primero tendrá oportunidad de cambiar de idea.

Si no desea poner a cero el registro:

Pulse cualquier tecla que no sea SELEC.

Si desea poner a cero el registro:

SELEC

Pulse **SELEC**.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Ajustes de escala



4777 A



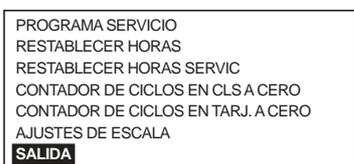
Pulse varias veces hasta que quede resaltado AJUSTES DE ESCALA.



Pulse SELEC.



Cuando haya terminado: Pulse varias veces hasta que quede resaltado SALIDA.



Pulse SELEC.

Ajustes de escala

Mediante el menú AJUSTES DE ESCALA es posible acceder a las siguientes funciones:

Poner escala a cero (véase la sección "Poner escala a cero")

Se utiliza para que el equipo para pesar indique 0 cuando la máquina no tenga carga en su interior.

Poner tara a cero (véase la sección "Poner tara a cero")

Se emplea para borrar un parámetro de tara almacenado.

Escala de taras (véase la sección "Escala de taras")

Se utiliza para ajustar el equipo de pesada con el objeto de que no tome en cuenta determinado peso, como por ejemplo el del agua que queda en la máquina (así, no se incluirá en el peso neto de la carga).

Poner tara a un cierto valor (véase la sección "Poner tara a un cierto valor")

Se utiliza para introducir el valor del parámetro de tara, un peso en hectogramos.

Leer valor de tara (véase la sección "Leer valor de tara")

Se utiliza para comprobar el valor actualmente almacenado como parámetro de tara.

Calibrar la escala (véase la sección "Calibrar la escala")

Esta función se utiliza sólo al instalar una nueva unidad de báscula.

Poner a cero la calibración (véase la sección "Poner a cero la calibración")

Se emplea para incrementar la exactitud del equipo para pesar.

Leer numero version (véase la sección "Leer numero version")

Aquí encontrará el número de versión del equipo para pesar.

Si el equipo para pesar no está conectado, aparecerá el mensaje de error "EQUIPO PARA PESAR NO CONECTADO". Conecte el equipo y vuelva a intentarlo. Si es necesario, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Poner escala a cero

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA

↑ ↓ SELEC

4778

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA
PONER A CERO LA CALIBRACION
LEER NUMERO VERSION
SALIDA

Compruebe que "PONER ESCALA A CERO" esté resaltado.



Si no lo está...

Pulse o según sea pertinente, para resaltar "PONER ESCALA A CERO".

SELEC

Pulse SELEC.

AJUSTES DE ESCALA

PONER ESCALA A CERO
TERMINADO.
SELEC

* * SELEC

4779

SELEC

Pulse SELEC.

Poner escala a cero

"Poner a cero equipo para pesar" se utiliza para que el equipo para pesar indique 0 cuando la máquina no tenga carga en su interior.

Si en este momento no consigue poner a cero el equipo para pesar, en la pantalla aparecerá un mensaje de error equivalente a: "FALLO. PULSE SELECCIONAR". Para solucionar problemas, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.

Nota:

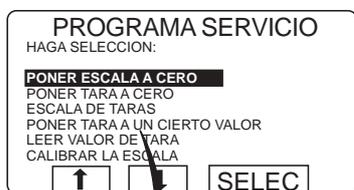
Para utilizar esta función la máquina debe estar descargada, es decir, no debe haber agua ni carga de lavado en el tambor.

Nota:

Después de un corte de alimentación, el equipo para pesar indicará siempre 0, independientemente de la carga que haya en el tambor. Si esto ocurre, tendrá que utilizar la función "Poner a cero equipo para pesar".

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

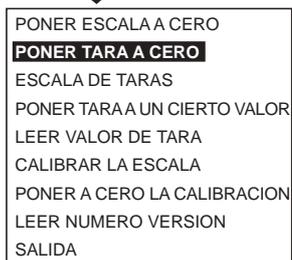
Poner tara a cero



4780



Pulse  una vez para resaltar "PONER TARA A CERO".



Pulse SELEC.



4781



Pulse SELEC.

Esta pantalla indica que el parámetro de tara almacenado ha sido borrado.

Poner tara a cero

Se utiliza para borrar un parámetro de tara almacenado (un parámetro de peso).

Si en este momento no consigue borrar el parámetro de tara, en la pantalla aparecerá un mensaje de error equivalente a: "FALLO. PULSE SELECCIONAR". Para solucionar problemas, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Escala de taras

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:
PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA

↑ ↓ SELEC

4782



Pulse ↓ dos veces
para resaltar "ESCALA
DE TARAS".

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA
PONER A CERO LA CALIBRACION
LEER NUMERO VERSION
SALIDA

SELEC

Pulse SELEC.

Escala de taras

Esta función utiliza para ajustar el equipo de pesada con el objeto de que no tome en cuenta determinado peso (como el peso del agua que queda en la máquina), para que no se incluya en el peso neto de la carga.

Si no consigue tarar el equipo de pesada en este momento, en la pantalla aparecerá el mensaje de error "FALLO, PULSE SELEC". Para la resolución de problemas, consulte la sección "Detección de fallos, equipo de pesada" en el manual de la máquina.

AJUSTES DE ESCALA
ESCALA DE TARAS
TERMINADO.
SELEC

* * SELEC

4783

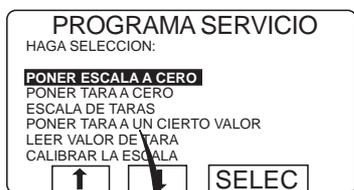
SELEC

Pulse SELEC.

Esta pantalla indica que el
equipo para pesar ha sido
tarado correctamente.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

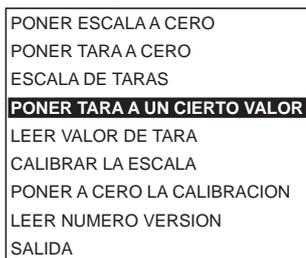
Poner tara a un cierto valor



4784



Pulse  tres veces para resaltar "PONER TARA A UN CIERTO VALOR"

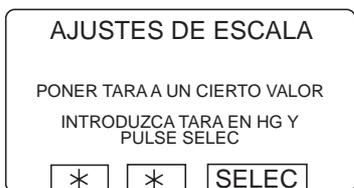


Pulse SELEC.

Poner tara a un cierto valor

Esta función permite introducir el valor del parámetro de tara; es decir, un valor de peso que el equipo para pesar no calculará al indicar el peso neto en la pantalla. La función borrará automáticamente cualquier valor de tara anterior al introducirse el nuevo.

Si en este momento no consigue introducir el valor, en la pantalla aparecerá un mensaje de error equivalente a: "FALLO. PULSE SELECCIONAR". Para solucionar problemas, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.



4785



Utilice las teclas numéricas para introducir la tara de su preferencia; unidad: hectogramos; 1 hectogramo = 100 gramos).



Pulse SELEC.



4786



Pulse SELEC.

Esta pantalla indica que el parámetro ha sido introducido correctamente.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Leer valor de tara

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:
PONER ESCALA A CERO
 PONER TARA A CERO
 ESCALA DE TARAS
 PONER TARA A UN CIERTO VALOR
 LEER VALOR DE TARA
 CALIBRAR LA ESCALA

↑ ↓ SELEC

4787



Pulse  cuatro veces para resaltar "LEER VALOR DE TARA".

PONER ESCALA A CERO
 PONER TARA A CERO
 ESCALA DE TARAS
 PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
 CALIBRAR LA ESCALA
 PONER A CERO LA CALIBRACION
 LEER NUMERO VERSION
 SALIDA



Pulse SELEC.

AJUSTES DE ESCALA
 LEER VALOR DE TARA
 10 HG

* * SELEC

4788



Pulse SELEC.

Leer valor de tara

Con esta función podrá comprobar el valor actualmente almacenado como parámetro de tara.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

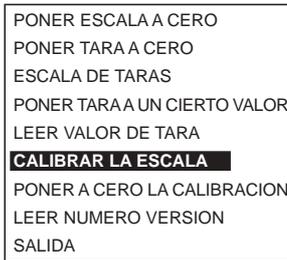
Calibrar la escala



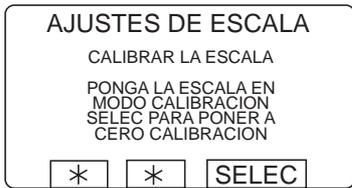
4789



Pulse cinco veces para resaltar "CALIBRAR LA ESCALA".



Pulse SELEC.

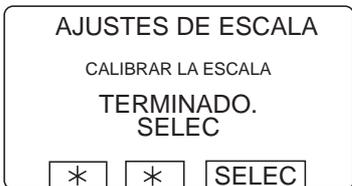


4790



Pulse SELEC.

Sitúe el interruptor de calibración en modo de calibración.



4791



Pulse SELEC.

Nota:

Esta función se utiliza solamente al instalar una nueva unidad de báscula.

Calibrar la escala

Si no ha conseguido realizar esta calibración, en la pantalla aparecerá un mensaje de error equivalente a: "FALLO. PULSE SELECCIONAR". Para solucionar problemas, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.

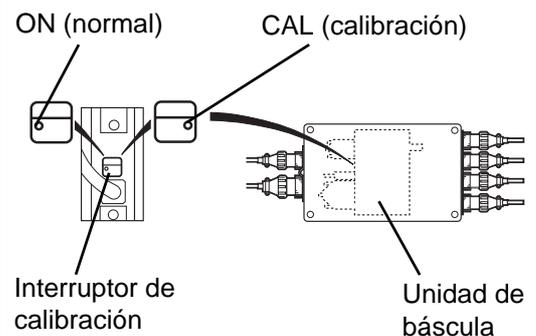
Nota:

Al iniciarse la calibración, la máquina debe estar descargada; es decir, no debe haber agua ni carga de lavado en el tambor.

Para esta calibración, todas las piezas desmontables, como los paneles laterales y la cubierta superior, deben estar colocadas en la máquina.

Modo de calibración/modo normal

Para acceder al interruptor de calibración de la unidad de balanza, debe desmontar el panel posterior izquierdo. Quite los cuatro tornillos de la cubierta de la unidad de balanza. Así podrá cambiar el interruptor de calibración al modo "NORM" o al modo de calibración "CAL".



4758 A

Funcionamiento de la máquina

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

AJUSTES DE ESCALA

CALIBRAR LA ESCALA

LLENE TAMBOR CON PESO CALIBRACION
INTRODUZCA PESO EN HG
Y PULSE SELEC

* * SELEC

4792

1 2 3

4 5 6

7 8 9

0

Coloque el peso para la calibración dentro del tambor o encima de la máquina.

Utilice las teclas numéricas para introducir el peso de calibración en hg (1 hg = 100 gramos).

SELEC

Pulse SELEC.

Peso de calibración

Como peso de calibración puede utilizarse un peso de entre 40 kg y 400 kg.

Cuanto mayor el peso (dentro de los límites indicados), mejor será la exactitud de pesaje de la máquina.

AJUSTES DE ESCALA

CALIBRAR LA ESCALA

TERMINADO.
SELEC

* * SELEC

4791

SELEC

Pulse SELEC.

AJUSTES DE ESCALA

CALIBRAR LA ESCALA

QUITE LA CARGA.

* * SELEC

4793

SELEC

Pulse SELEC.

Retire el peso de calibración.

AJUSTES DE ESCALA

CALIBRAR LA ESCALA

SELEC PARA PONER A
CERO CALIBRACION

* * SELEC

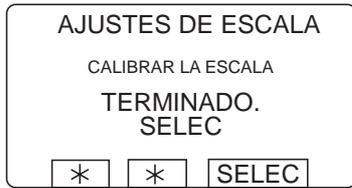
4794

SELEC

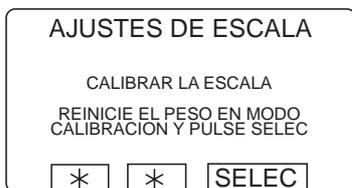
Pulse SELEC.

Si lo desea, en este momento puede utilizar la función "Calibrar a cero":

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!



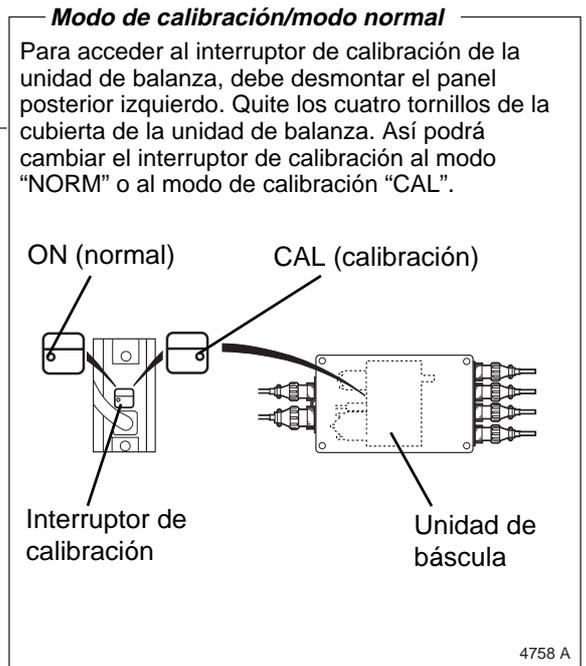
4791

SELEC**Pulse SELEC.**

4795

SELEC**Pulse SELEC.**

Restablezca el interruptor de calibración al modo normal.



¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Poner a cero la calibración

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA

↑ ↓ SELEC

4796



Pulse ↓ seis veces para resaltar "PONER A CERO LA CALIBRACION".

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA
PONER A CERO LA CALIBRACION
LEER NUMERO VERSION
SALIDA

SELEC

Pulse SELEC.

Poner a cero la calibración

La función "Poner a cero la calibración" se emplea para incrementar la precisión del equipo para pesar. Debe realizarse una vez cada semana. Si no ha conseguido realizar esta calibración, en la pantalla aparecerá un mensaje de error equivalente a: "FALLO. PULSE SELECCIONAR".

Para solucionar problemas, consulte la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina.

Nota:

Durante esta calibración, la máquina debe estar descargada; es decir, no debe haber agua ni carga de lavado en el tambor.

Para esta calibración, todas las piezas desmontables, como los paneles laterales y la cubierta superior, deben estar colocadas en la máquina.

AJUSTES DE ESCALA

PONER A CERO LA CALIBRACION

SELEC PARA PONER A CERO CALIBRACION

* * SELEC

4797

Si desea calibrar a cero el equipo para pesar:

SELEC

Pulse SELEC.

AJUSTES DE ESCALA

PONER A CERO LA CALIBRACION

TERMINADO.
SELEC

* * SELEC

4798

Esta pantalla indica que se ha calibrado a cero.

SELEC

Pulse SELEC.

¡Para máquinas con equipo de pesada exclusivamente!

Leer numero version

PROGRAMA SERVICIO
HAGA SELECCION:
PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA

↑ ↓ SELEC

4799



Pulse ↓ siete veces para resaltar "LEER NUMERO VERSION".

PONER ESCALA A CERO
PONER TARA A CERO
ESCALA DE TARAS
PONER TARA A UN CIERTO VALOR
LEER VALOR DE TARA
CALIBRAR LA ESCALA
PONER A CERO LA CALIBRACION
LEER NUMERO VERSION
SALIDA

SELEC

Pulse SELEC.

AJUSTES DE ESCALA
LEER NUMERO VERSION
STATHMOS AB 3050 REV 00521

* * SELEC

4800

SELEC

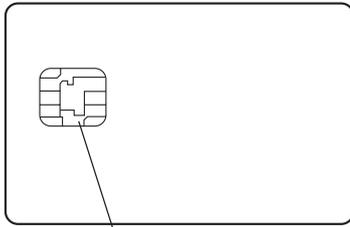
Pulse SELEC.

Leer numero version

En caso de avería del equipo para pesar (que no pueda corregirse con la ayuda de la sección "Detección de averías, equipo para pesar" del manual de la máquina), tome nota del número de versión que haya aparecido en esta función antes de ponerse en contacto con el departamento de servicio del proveedor.

La tarjeta de memoria

Introducción general



3605

Chip de memoria

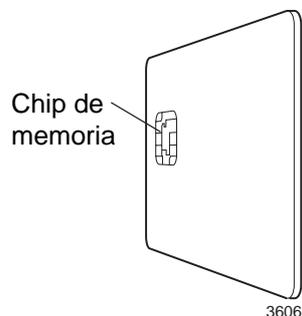
Una tarjeta de memoria es una tarjeta de plástico, del tamaño de una tarjeta de crédito, con un chip electrónico de memoria electrónico en su interior. Esta tarjeta de memoria puede almacenar de 10 a 15 programas de lavado de tamaño normal. Si los programas son casi todos pequeños, podrá almacenar más, mientras que los programas más grandes reducirán el número que admite la tarjeta. Las tarjetas de memoria de este tipo pueden utilizarse para:

- transferir programas de lavado de un extractor a otro
- ejecutar programas de lavado directamente desde la tarjeta
- transferir programas de lavado de un PC a una tarjeta de memoria y viceversa (estos procedimientos y la forma de escribir un programa de lavado se explican en otras secciones).

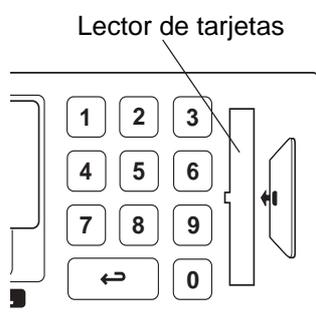
Es posible asignar un estado de uso restringido a los programas almacenados en una tarjeta de memoria. Esto significa que:

- el programa no podrá ser borrado ni copiado a la unidad de control de programas del extractor.
- no podrá modificar el programa ni ver cómo está escrito.
- para ejecutar el programa deberá tener la tarjeta de memoria e insertarla en la unidad de control de programas cuando vaya a iniciarse el programa.

Para seleccionar la función “Tarjeta de memoria”



Coloque la tarjeta de memoria de forma que el chip quede en la parte más alejada y a la izquierda de la tarjeta...



... e inserte la tarjeta de memoria en la unidad de control de programas.

4221



Si no aparece este menú en la pantalla:

Pulse varias veces.

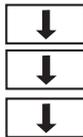
3589



Pulse SELEC.



3596



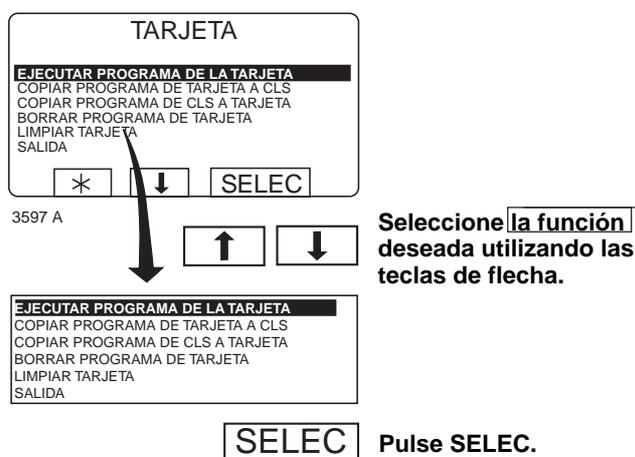
Pulse ↓ tres veces...



...para resaltar "TARJETA".



Pulse SELEC.



Las funciones de "Tarjeta"

Ejecutar un programa de lavado directamente desde la tarjeta de memoria (consulte la sección "Para ejecutar un programa de lavado directamente desde la tarjeta de memoria")

Es posible ejecutar un programa de lavado directamente desde la tarjeta de memoria sin copiarlo primero al extractor. Una vez iniciado el programa puede sacar la tarjeta de memoria del lector de tarjetas. Los programas de la tarjeta de memoria pueden ser de "uso restringido", lo que significa que sólo pueden ejecutarse desde la tarjeta y no es posible copiarlos ni modificarlos.

Copiar un programa de la tarjeta de memoria a la UCP (consulte la sección "Para copiar un programa de una tarjeta de memoria a la unidad de control de programas de la máquina")

Es posible copiar uno o varios programas de lavado de la tarjeta de memoria al chip de memoria de la unidad de control de programas de la máquina. Tenga en cuenta que los programas de la tarjeta de memoria con uso restringido no pueden copiarse al chip de memoria de la máquina.

Copiar un programa de la UCP a la tarjeta de memoria (consulte la sección "Para copiar un programa de la unidad de control de programas a una tarjeta de memoria")

Es posible copiar uno o varios programas de lavado del chip de memoria de la unidad de control de programas de la máquina a la tarjeta de memoria, la cual puede almacenar de 10 a 15 programas de lavado de tamaño normal.

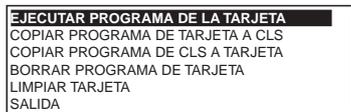
Borrar un programa de la tarjeta de memoria (consulte la sección "Para borrar un programa de una tarjeta de memoria")

Limpiar la tarjeta de memoria (consulte la sección "Para borrar todos los programas de una tarjeta de memoria")

Para ejecutar un programa de lavado directamente desde una tarjeta de memoria



3598 A



Para acceder a este menú, siga las instrucciones de la sección "Para seleccionar la función 'Tarjeta'".

Resalte "EJECUTAR PROGRAMA DE LA TARJETA" (pulse  si es necesario).

Pulse **SELEC**.

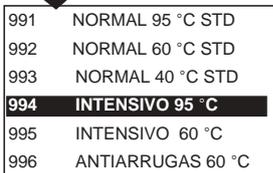


3607



Si es preciso, utilice  para...

...resaltar el programa de lavado que desee.



Pulse **SELEC**.



3608

Nombre del programa

Si quiere ver la descripción del programa (si la hay):
Pulse **TEXTO**.



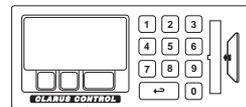
Para iniciar el programa:

Pulse **INICIO**.

Quando el programa haya empezado podrá retirar la tarjeta de memoria del lector de tarjetas.

Para ejecutar un programa de la tarjeta de memoria

En términos generales, la unidad de control de programas tiene dos memorias distintas. Una es una "memoria de programas", en la que están almacenados todos los programas de lavado, y la otra es una "memoria de funcionamiento", que se utiliza para el programa en uso en cada momento. La unidad de control de programas toma las instrucciones que necesita para ejecutar el programa de la memoria de funcionamiento. Cuando se inicia un programa de lavado, el programa correspondiente se recupera de la memoria de programas y se copia en la memoria de funcionamiento.



3617

Memoria de programas de la unidad de control

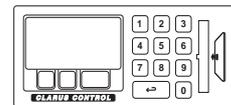
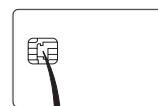
991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	INTENSIVO 95°C
995	INTENSIVO 60°C
996	ANTIARRUGAS 60°C
997	ANTIARRUGAS 40
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	CENTRIF ALTO 5 MIN

Memoria de funcionamiento de la unidad de control

997	ANTIARRUGAS 40°C
-----	------------------

Programa en uso

Quando se inicia un programa desde la tarjeta de memoria se produce un proceso paralelo. En otras palabras, el programa se copia de la tarjeta de memoria a la memoria de funcionamiento y la máquina ejecuta todo el programa desde el conjunto de instrucciones de la memoria de funcionamiento.



3618

Memoria de programas de la tarjeta

1	MÍO 40 °
2	MÍO 60 °
3	MÍO 90 °
4	MÍO LANA 30
5	MÍO INTENSIVO

Memoria de programas de la unidad de control

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	INTENSIVO 95°C
995	INTENSIVO 60°C
996	ANTIARRUGAS 60°C
997	ANTIARRUGAS 40°C
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	CENTRIF ALTO 5 MIN

Memoria de funcionamiento de la unidad de control

4	MÍO LANA 30 °
---	---------------

Por esta razón, puede quitarse la tarjeta de memoria del lector de tarjetas una vez que el programa se ha iniciado.

Quando el programa ha terminado, se borra de la memoria de funcionamiento.

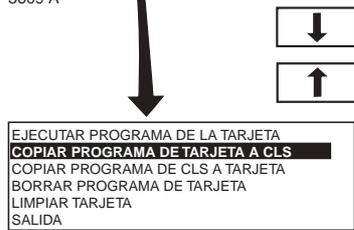
Para copiar un programa de una tarjeta de memoria a la unidad de control de programas de la máquina



3609 A

Para acceder a este menú, siga las instrucciones de la sección 5.B.

Tenga en cuenta que no es posible copiar los programas de uso restringido de una tarjeta de memoria.



SELEC

Resalte "COPIAR PROGRAMA DE TARJETA A CLS" (pulse ↓ o ↑ si es necesario).

Pulse SELEC.



3610 A

Si es necesario, pulse ↓ para...



...resaltar el programa de lavado que desee.

SELEC

Pulse SELEC.

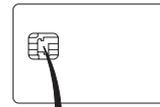
¿Qué es un programa de uso restringido?

Un programa creado en un PC puede ser convertido en un programa de "uso restringido". Esto implica que:

- El programa no podrá borrarse ni copiarse a la memoria de programas del extractor.
- No podrá modificar el programa ni examinar su estructura.
- Para ejecutar el programa deberá tener acceso a la tarjeta de memoria e insertarla en el lector de tarjetas cuando vaya a iniciarse el programa.

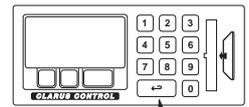
¿Qué ocurre cuando se copia un programa?

Tanto la tarjeta de memoria como la unidad de control de programas tienen chips capaces de almacenar programas de lavado. El chip de la tarjeta admite aproximadamente de 10 a 15 programas de tamaño normal, mientras que el chip de la unidad de control de programas tiene capacidad para varios centenares de programas.



Memoria de programas de la tarjeta

1	MÍO 40 °C
2	MÍO 60 °C
3	MÍO 90 °C
4	MÍO LANA 30 °C
5	MÍO INTENSIVO



Memoria de programas de la unidad de control

991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	INTENSIVO 95°
995	INTENSIVO 60°C
996	ANTIARRUGAS 60°C
997	ANTIARRUGAS 40°C
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	CENTRIF ALTO 5 MIN

Cuando se copia un programa de una tarjeta de memoria a la unidad de control de programas de la máquina, efectivamente se copia, no se mueve (no se borra de la tarjeta). Se hace una copia del chip de la tarjeta de memoria al chip de almacenamiento de la unidad de control de programas de la máquina.

Memoria de programas de la tarjeta

1	MÍO 40 °
2	MÍO 60 °
3	MÍO 90 °
4	MÍO LANA 30 °
5	MÍO INTENSIVO

Memoria de programas de la unidad de control

4	MÍO LANA 30 °
991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	INTENSIVO 95°C
995	INTENSIVO 60°C
996	ANTIARRUGAS 60°C
997	ANTIARRUGAS 40°C
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	CENTRIF ALTO 5 MIN

3615

El programa permanece en la tarjeta de memoria, pero también hay una copia almacenada en la unidad de control de programas.

Memoria de programas de la tarjeta

1	MÍO 40 °
2	MÍO 60 °
3	MÍO 90 °
4	MÍO LANA 30 °
5	MÍO INTENSIVO

Memoria de programas de la unidad de control

4	MÍO LANA 30 °
991	NORMAL 95°C STD
992	NORMAL 60°C STD
993	NORMAL 40°C STD
994	INTENSIVO 95°C
995	INTENSIVO 60°C
996	ANTIARRUGAS 60°C
997	ANTIARRUGAS 40°C
998	CENTRIF BAJO 1 MIN
999	CENTRIF ALTO 5 MIN

3616

TARJETA
 COPIAR PROGRAMA DE TARJETA A CLS
 AHORA PUEDE CAMBIAR NUMERO 123
 PULSE SELEC. SI EL NUMERO ES OK

* ↓ SELEC

3611 A

1 2 3
 4 5 6
 7 8 9
 0

SELEC

Elija 1 ó 2:

1 Si quiere cambiar el número del programa (asignarle otro distinto del que tenía en la tarjeta de memoria):

Utilice el teclado numérico para escribir el número nuevo y pulse SELEC.

2 Si no quiere cambiar el número:

Pulse SELEC.

TARJETA
 COPIAR PROGRAMA DE CLS A TARJETA
 AHORA PUEDE CAMBIAR NUMERO 00
 NUMERO EXISTE. SOBRESERIBIR?
 PULSE SELEC. O PONGA NUEVO NUMERO

* ↓ SELEC

4114 A

1 2 3
 4 5 6
 7 8 9
 0

SELEC

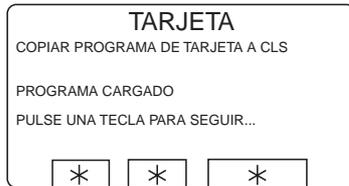
Si el número que ha elegido ya está en uso:

1 Seleccione otro número

Escriba el número nuevo y pulse SELEC.

2 Borre el número antiguo del programa.

Pulse SELEC.

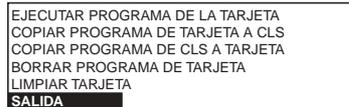


3612 A

Una vez copiado el programa (tarda unos pocos segundos), el menú se presentará de este modo:

Si quiere copiar otros programas:

Pulse cualquier tecla para continuar.



4115 A

SELEC

Cuando haya terminado:

Pulse  **varias veces para resaltar SALIDA.**

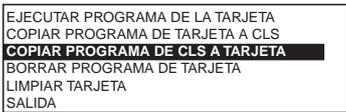
Pulse SELEC.

Para copiar un programa de la unidad de control de programas a una tarjeta de memoria



3619 A

Para acceder a este menú, siga las instrucciones de la sección "Para seleccionar la función "Tarjeta inteligente".



Resalte "COPIAR PROGRAMA DE CLS A TARJETA" (pulse ↓ o ↑ si es necesario).

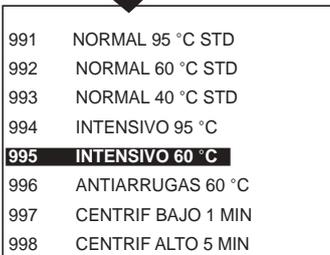
Pulse SELEC.



3620 A



Si es preciso, utilice ↓ para...



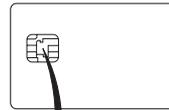
...resaltar el programa de lavado que desee.



Pulse SELEC.

¿Qué ocurre cuando se copia un programa?

Tanto la tarjeta de memoria como la unidad de control de programas tienen chips capaces de almacenar programas de lavado. El chip de la tarjeta de memoria admite aproximadamente de 10 a 15 programas de tamaño normal, mientras que el chip de la unidad de control de programas tiene capacidad para varios centenares de programas.



Memoria de programas de la tarjeta

- 1 MIO 40 °C
- 2 MIO 60 °C
- 3 MIO 90 °C
- 4 MIO LANA 30 °C
- 5 MIO INTENSIVO



Memoria de programas de la unidad de control

- 991 NORMAL 95°C STD
- 992 NORMAL 60°C STD
- 993 NORMAL 40°C STD
- 994 INTENSIVO 95°
- 995 INTENSIVO 60°C
- 996 ANTIARRUGAS 60°C
- 997 ANTIARRUGAS 40°C
- 998 CENTRIF BAJO 1 MIN
- 999 CENTRIF ALTO 5 MIN

Cuando se copia un programa de la unidad de control de programas de la máquina a una tarjeta de memoria, efectivamente se copia, no se mueve (no se borra de la tarjeta). Se hace una copia del chip de almacenamiento de la unidad de control de programas de la máquina al chip de la tarjeta.

Memoria de programas de la tarjeta

- 1 MIO 40 °C
- 2 MIO 60 °C
- 3 MIO 90 °C
- 4 MIO LANA 30 °C
- 5 MIO INTENSIVO
- 992 NORMAL 60 °C STD

Memoria de programas de la unidad de control

- 991 NORMAL 95°C STD
- 992 NORMAL 60°C STD
- 993 NORMAL 40°C STD
- 994 INTENSIVO 95°
- 995 INTENSIVO 60°C
- 996 ANTIARRUGAS 60°C
- 997 ANTIARRUGAS 40°C
- 998 CENTRIF BAJO 1 MIN
- 999 CENTRIF ALTO 5 MIN

3621

El programa permanece en la unidad de control de programas, pero también hay una copia almacenada en la tarjeta.

Memoria de programas de la tarjeta

- 1 MIO 40 °C
- 2 MIO 60 °C
- 3 MIO 90 °C
- 4 MIO LANA 30 °C
- 5 MIO INTENSIVO
- 992 NORMAL 60 °C STD

Memoria de programas de la unidad de control

- 991 NORMAL 95°C STD
- 992 NORMAL 60°C STD
- 993 NORMAL 40°C STD
- 994 INTENSIVO 95°
- 995 INTENSIVO 60°C
- 996 ANTIARRUGAS 60°C
- 997 ANTIARRUGAS 40°C
- 998 CENTRIF BAJO 1 MIN
- 999 CENTRIF ALTO 5 MIN

3622

TARJETA
COPIAR PROGRAMA DE CLS A TARJETA
AHORA PUEDECAMBIAR NUMERO 123
PULSE SELEC. SI EL NUMERO ES OK

* ↓ SELEC

3623 A

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

SELEC

Elija 1 ó 2:

1 Si quiere cambiar el número del programa (asignarle otro distinto del que tenía en la tarjeta de memoria):

Utilice el teclado numérico para escribir el número nuevo y pulse SELEC.

2 Si no quiere cambiar el número:

Pulse SELEC.

TARJETA
COPIAR PROGRAMA DE CLS A TARJETA
AHORA PUEDE CAMBIAR NUMERO 00
NUMERO EXISTE. SOBRESERIBIR?
PULSE SELEC. O PONGA NUEVO NUMERO

* ↓ SELEC

4114 A

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0

SELEC

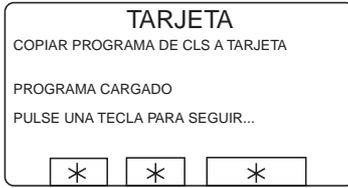
Si el número que ha elegido ya está en uso:

1 Seleccione otro número

Escriba el número nuevo y pulse SELEC.

2 Borre el número antiguo del programa.

Pulse SELEC.

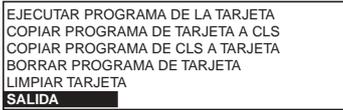


3624 A

Una vez copiado el programa (tarda unos pocos segundos), el menú se presentará de este modo:

Si quiere copiar otros programas:

Pulse cualquier tecla para continuar.



4115 A

SELEC

Cuando haya terminado:

Pulse  varias veces para resaltar SALIDA.

Pulse SELEC.

Para borrar un programa de una tarjeta de memoria



3625 A

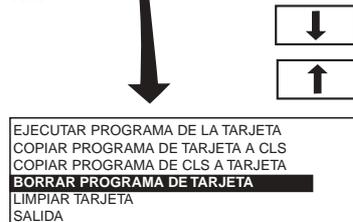
Para acceder a este menú, siga las instrucciones de la sección “Para seleccionar la función-Tarjeta de memoria”.

Tenga en cuenta que no es posible borrar los programas de uso restringido de una tarjeta de memoria

¿Qué es un programa de uso restringido?

Un programa creado en un PC puede ser convertido en un programa de “uso restringido”. Esto implica que:

- El programa no podrá borrarse ni copiarse a la memoria de programas del extractor.
- No podrá modificar el programa ni examinar su estructura.
- Para ejecutar el programa deberá tener acceso a la tarjeta de memoria e insertarla en el lector de tarjetas cuando vaya a iniciarse el programa.



Resalte “BORRAR PROGRAMA DE TARJETA” (pulse o si es necesario).

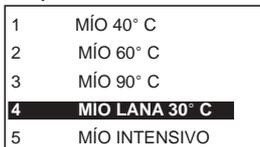
SELEC

Pulse SELEC.



3626

Si es necesario, pulse para...



...resaltar el programa de lavado que desee.

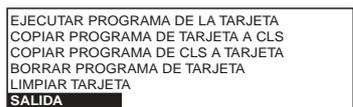
SELEC

Pulse SELEC.

El programa se borrará de la tarjeta de memoria. Tardará de 5 a 15 segundos.

Si quiere borrar más programas:

Repita el mismo procedimiento que se ha descrito.



4115 A

Cuando haya terminado:

Pulse varias veces para resaltar “SALIDA”.

SELEC

Pulse SELEC.

Para borrar todos los programas de una tarjeta de memoria



4519 A

Para acceder a este menú, siga las instrucciones de la sección "Para seleccionar la función 'Tarjeta de memoria'".

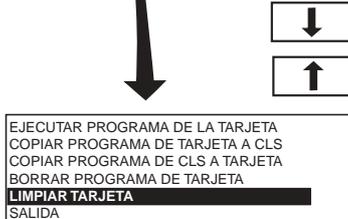
Tenga en cuenta que no es posible copiar los programas de **uso restringido** de una tarjeta de memoria.

Resalte "LIMPIAR TARJETA" (pulse ↓ o ↑ si es necesario).

¿Qué es un programa de uso restringido?

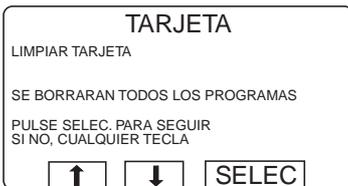
Un programa creado en un PC puede ser convertido en un programa de "uso restringido". Esto implica que:

- El programa no podrá borrarse ni copiarse a la memoria de programas del extractor.
- No podrá modificar el programa ni examinar su estructura.
- Para ejecutar el programa deberá tener acceso a la tarjeta de memoria e insertarla en el lector de tarjetas cuando vaya a iniciarse el programa.



SELEC

Pulse SELEC.



3629

Si cambia de idea y no quiere borrar toda la tarjeta de memoria:

Pulse cualquier tecla menos SELEC.

Si quiere borrar todos los programas de la tarjeta de memoria (excepto los programas de uso restringido):

Pulse SELEC.

SELEC

Mantenimiento

Diariamente

- Limpiar la junta de la tapa quitando restos de detergente.
- Controlar que no hay fugas a través de la tapa.
- Limpiar el recipiente de detergente de restos de éste y limpiar la máquina con un trapo hœmedo.
- Controlar que no hay fugas en la válvula de vaciado.
- Poner en marcha la máquina y controlar que la tapa está bloqueada durante el curso del programa.
Avance por el programa hasta el final (utilizando el avance rápido) y verifique que la puerta no pueda abrirse hasta el final del programa.

Todos los meses

- Controlar que no hay fugas en válvulas, mangueras y conexiones.
- Quitar eventuales pelusas que se hayan acumulado en la conexión de desagüe, empalmes de vaciado, etc.

